



Il Settimanale Kudan

16	Kudan	Numero 121
Dicembre	Language	★
2015	Academy	

Notizie italiane イタリアのニュース



★Capodanno con chi vuoi, Natale con i tuoi - come trascorrono le feste gli italiani?



Un famoso proverbio italiano dice "Capodanno con chi vuoi, Natale con i tuoi" (正月は誰でも過ごしていいですがクリスマスは絶対家族と). Questo modo di dire indica perfettamente che secondo gli italiani la festa più importante è il Natale e che quasi tutti lo trascorrono in compagnia della famiglia. Di solito ci si ritrova a casa dei genitori e si mangia tutti insieme un menù speciale, al termine del quale non può mancare il panettone e un brindisi con lo spumante. Discorso diverso per il Capodanno che, solitamente, si trascorre con gli amici. Nelle città per il 31 vengono spesso organizzati concerti e grandi feste e il divertimento è assicurato. Recentemente si è anche diffusa l'usanza di indossare biancheria rossa la sera del 31. Si dice infatti che porti fortuna. Per quanto riguarda infine il menù, per l'ultimo dell'anno si mangia

il cotechino con le lenticchie (le lenticchie si dice portino ricchezza per l'anno nuovo, dato che hanno una forma che ricorda vagamente le monete) per poi brindare a mezzanotte con spumante e panettone o pandoro.

★Olimpiadi di Roma: presentato il logo



Roma si candida a ospitare i giochi olimpici del 2024. Qualora la città venisse scelta dal Comitato Olimpico Internazionale, sarebbe la seconda volta per la Città Eterna. Già nel 1960 la torcia olimpica è arrivata all'ombra del Colosseo per poi andare, quattro anni dopo, proprio a Tokyo. Speriamo dunque che lo svolgimento dei giochi proprio nella capitale del Giappone sia di buon auspicio per la candidatura italiana!

次の質問に○ (vero) か× (falso) で答えてください。

- 1 - Nel 2024 le Olimpiadi si faranno sicuramente a Roma.
- 2 - Roma non ha mai ospitato le Olimpiadi.
- 3 - In passato le Olimpiadi sono state organizzate a Roma per tre volte.

答えは次の **Settimanale** にです。先週の答えは **falso, vero, falso** です。

★BUON NATALE E FELICE ANNO NUOVO

Anche quest'anno siamo arrivati all'ultima edizione del Settimanale Kudan. Ci rivedremo nel 2016, per il

numero 122 in programma per il 16 gennaio. Ringraziandovi per esserci stati vicini anche nel 2015, cogliamo l'occasione per augurarvi un felice anno nuovo, ricco di successo, felicità e tante soddisfazioni!



"proverbio" 諺 / "non potere mancare" 絶対ある・いる / "discorso diverso per ~" ~というのは違う / "lenticchia" レンズマメ / "qualora + 接続法" ~の場合は / "Città Eterna" (永遠の町) ローマという意味になります

イタリア語のクイズ (8)

接続法の使い方は難しくて使う時に悩みます。今日の **Settimanale** で接続法の使い方について問題を出します。

今週は"**Ci vuole / vogliono**"という表現について勉強しましょう。意味は"~が必要"で、イタリア語の"**essere necessario**"と同じですが気をつけなくてはいけない時もあります。練習として、次のフレーズに"**essere necessario**"の代わりに"**Ci vuole / vogliono**"を入れて下さい。一つのフレーズに"**Ci vuole / vogliono**"を両方共は使えないから注意してください。

- 1 - Domani è **necessario** andare in banca.
- 2 - Per cucinare la carbonara è **necessaria** la pancetta.
- 3 - Per imparare il tedesco **sono necessari** almeno tre anni.
- 4 - Per guidare è **necessaria** la patente.



先週の問題の答え

"**perché**"と"**pertanto**"は同じ意味ですが、"**perché**"を使う時に先に効果に来て、そのあと原因が来ます。たとえば:
Prendo l'ombrello (効果) **perché** piove

a catinelle (原因). **"pertanto"**を使う時に先に原因を入れて、そのあと効果を入れます。たとえば：

Piove a catinelle (原因) **pertanto** prendo l'ombrello. (原因).

従い：

2 - Lui ha preso il treno perché non aveva voglia di camminare. = **Non aveva voglia di camminare, pertanto lui ha preso l'ombrello.**

3 - L'aereo è in ritardo perché all'aeroporto di Parigi nevicava. = **All'aeroporto di Parigi nevicava, pertanto l'aereo è in ritardo.**

4 - Il gatto dorme sul divano e non va in giardino perché fa freddo. = **Fa freddo, pertanto in gatto dorme sul divano e non va in giardino.**

5 - Vanno in vacanza a Okinawa perché amano il mare. = **Amano il mare, pertanto vanno in vacanza a Okinawa.**

有名なイタリア人 (119)

Alessandro Costacurta



Nato in provincia di Varese nel 1966, è stato un famoso calciatore italiano. Ha giocato per tutta la sua carriera come difensore del Milan, squadra nella quale è rimasto per vent'anni esatti, dal 1987 al 2007. Ha giocato anche in nazionale diverse partite, arrivando secondo ai mondiali del 2004 in America. Prima di dedicarsi al calcio ha anche giocato a pallacanestro a livello amatoriale.

1966年にヴァレーゼ県に生まれた、イタリアの大変有名なサッカー選手のひとりです。1987年から2007年までACミランというチームの選手で、20年の間プロとしてサッカーをしました。素晴らしいディフェンダーだったので、イタリアの代表チームにも入って、1996年のワールドカップで銀メダルを獲得したときのメンバーにもなりました。他のスポーツにも興味があって、サッカー以外には高校生の時にバスケットボールもしていました。

Il soprannome

Sebbene il nome di battesimo sia Alessandro, tutti l'hanno sempre chiamato Billy. Questo perché quando da bambino giocava a basket, lo sponsor della sua squadra era una ditta che produceva succhi di frutta di nome Billy.

ニックネーム

名前はアレッシンドロなのに、皆ビリーというニックネームで呼ばれています。その理由は、小さい頃バスケットボールをしていた時に、チームのスポンサーがビリーというフルーツジュースを販売する会社だったからです。

"difensore" ディフェンダー/**"carriera"** キャリア/**"sponsor"**スポンサー/**"ditta"** 会社/**"succo di frutta"**フルーツジュース

新語の紹介 (17)

50-**"microazienda"** 最近イタリアでも新規に事業をスタートする人が多くいます。しかし、二~三人ぐらいで始める人も多いので、そういう会社はとても小さく、社員も本部も小さい事務所なので**"microazienda"**と呼ばれています。**"micro"**はよく使う接頭辞で、小さいという意味になります。

51-**"modaiolo"** イタリアのミラノはファッションの町で、洋服やスタイルに興味がある人がたくさんいます。そういう人の事をイタリア語では**"modaiolo"**と呼びます。

イタリア語を学習するなら：

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) 独学のインスタントマスター
- (4) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL : 03 (3265) 6368

FAX : 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者：九段アカデミー 出版部

購読：半年分12部送料込み2,000円

希望の方は、info@kudanacademy.comへ

"Settimanale KUDAN"購読希望と書いて、お申込下さい。

編集後記：今年も最後の号になりました。

時間の相対性はアインシュタインの相対性理論(teoria relativita)では動く物体の中(特に光速に近い速度)では時間の進み方が遅くなるという事ですが、もう一つ自分の感覚的時間の中の相対性もあると思います。つまり、6才の子と60才では、感覚的時間が10倍違うということです。年を取れば段々時間が経つのが速くなっていくのは、この相対性の作用があるかと思いますが、勿論これは、物理理論とは異なりますから、感覚理論?でしかありませんね。という訳で、あっという間に一年が経ちました。お蔭でこの *settimanale* も7年目に入ります。速い! Kudan Academuy も15年目に入ります。来年はまず3月20日の Stramilano 参加が最大の行事となります。この日も直ぐにやってくるでしょうね。楽しみです。恒例の Christmas Party は12月18日午後6時半からスクールで。多くの方の参加を期待しております。Googleで当校を検索すると、内部写真が見れるようになりました。